

Academic Background

- PhD in Psychology, Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro, 2011. Thesis: "Group and Creativity — For a more humane and supportive clinic." — Advisor: Junia Vilhena.
- Post-graduation in Psychiatry, Sorbonne — Université René Descartes, France, 1982.
- Pos-graduation in Psychiatry, Institute of Psychiatry, Federal University of Rio de Janeiro, 1981.
- BA in Psychology, Federal University of Rio de Janeiro, 1980.
- Psychoanalytic Formation, Psychoanalytic Circle of Rio de Janeiro.
- Psychoanalytic training, Center de Formation et Recherches en Psychanalyse — Paris.

Professional Experience

PRIVATE PRACTICE

- Clinical psychologic and psychoanalytic practice both in-office (as of 1980) and on-line (as of 2007).
- Works in scientific activities as a simultaneous and consecutive interpreter in French and English.
- Translation and proofreading of books and texts (French/Portuguese, English/Portuguese).
- Conference interpreter in English, Spanish and French.
- Colônia Juliano Moreira (CJM), Brazil. -Psychologist, 1988-1991.
- Pedro II Psychiatric Center (CPPII), Brazil. - Psychologist, 1984-1988.
- Central Hospital da Marinha (HCM), Brazil. - Psychologist, 1980-1981.
- Philippe Pinel Institute (IPP), Brazil. - Psychologist, 1991-2005.
- Psychologist in the HR Division at the National Cancer Institute, 2004-2005.

TEACHING

- Classes for Medical Residency and Mental Health, Philippe Pinel Institute, 1993-2003.
- Clinical Supervision of medical residents and Mental Health, Philippe Pinel Institute, 1991-2003.
- Orientation of monographs of medical and mental health residents.

Bibliographic Production

PUBLISHED BOOKS:

- "Banion Blouse" - Relume-Dumará, 1998.
- "The Eyes of Eduarda" - Editor Dublin, 2004.

COMPLETE ARTICLES PUBLISHED IN JOURNALS:

- "The Pinel TV experience." Proceedings of the Communication and Local Communities Meeting, 2002.
- "Psychiatric Reform: Advances and limits." Madness and Civilization, Publisher Fiocruz, 2001.
- "To say goodbye." Bulletin May 18 - Franco Basaglia Institute, Vol. num.18, 2001.... (additional articles listed).

TEXTS IN NEWSPAPERS/MAGAZINES:

- "The couple, death and jogging." Jornal do Brasil - Caderno Ideias, 11 Dec. 1996.
- "Santa Genoveva and the Asylums." Folha de São Paulo, June 20, 1996.... (additional articles listed).
- Complete works published in conference proceedings:
- "Art and Madness." In: Arte e Madcura, 2002, Rio de Janeiro. Psychiatric Center Rio de Janeiro, 2002.

translator | reviewer | author | psychoanalyst

- "The Work of TV Pinel." In: III Latin American Regional Conference on Health Promotion and Health Education, 2002, São Paulo.. (Additional works listed).

TRANSLATOR, REVIEWER AND INTERPRETER:

- Translation from Portuguese to English of the book of short stories and author of the preface to the book "CP-1060 (pages in panic)", by Claudionor Aparecido Ritondale.
- Technical revision of the translation of the book "Introduction to the reading of Lacan", by the French psychoanalyst Joël D'Or.
- Interpreter PT <> SP in the event II series of Culture and Health, entitled "The Narratives beyond the Words - Communication of Facts and Affections", 13/09/2022.
- Interpreter of PT <> EN at the Web Summit, held for the first time in Rio de Janeiro, 2023.

Languages

- English: Fluent (read well, write well); teacher for many years.
- French: Fluent (read well, write well); teacher for many years.
- Spanish: Fluent (speak well, read well, write well); interpreter and translator.

(highlight: medical translator and interpreter in these languages at the company JENNIE for 3 years).

August 2023